

---

---

2nd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

77

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
HIGHWAY ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA VOIRIE**

1993 DEC 20

RECEIVED  
LEGISLATIVE COUNCIL  
NEW BRUNSWICK  
1993 DEC 20

---

---

**HON. SHELDON A. LEE**

---

---

---

---

**L'HON. SHELDON A. LEE**

---

---

## **EXPLANATORY NOTES**

### **Section 1**

Consequential amendment.

### **Section 2**

This amendment provides for the cost sharing of summer and winter maintenance on local highways within a municipality.

### **Section 3**

Commencement provision.

## **NOTES EXPLICATIVES**

### **Article 1**

Modification corrélative.

### **Article 2**

Cette modification prévoit le partage des frais d'entretien d'hiver et d'entretien d'été des routes locales à l'intérieur d'une municipalité.

### **Article 3**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Highway Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur la voirie**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Subsection 49(1) of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the portion of paragraph (a) preceding subparagraph (i) by adding “,except a local highway,” after “highway”.*

**1** *Le paragraphe 49(1) de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées de 1973, est modifié à l'alinéa a) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression des mots «d'une route dans une cité, une ville ou un village, l'hiver et l'été» et leur remplacement par les mots «d'hiver et l'entretien d'été d'une route à l'intérieur d'une municipalité, à l'exception d'une route locale».*

**2** *The Act is amended by adding after section 49 the following:*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 49 de ce qui suit:*

**49.1(1)** In this section

**49.1(1)** Dans le présent article,

“summer maintenance” means

«entretien d'été» désigne

(a) pavement patching,

a) le rapiécage de la chaussée,

(b) curb and gutter maintenance,

b) l'entretien des bordures et des caniveaux,

(c) shoulder maintenance,

c) l'entretien des accotements,

(d) replacement of culverts under a local highway,

d) le remplacement des ponceaux sous une route locale,

(e) guide rail, guide post and delineator maintenance,

(f) grading,

(g) dust control on unpaved local highways, and

(h) such other activities as are specified by regulation;

“winter maintenance” means

(a) ploughing of snow from curb to curb, from edge of pavement to edge of pavement, or shoulder to shoulder, as the case may be,

(b) salting, sanding and scarifying,

(c) patching pot holes, and

(d) such other activities as are specified by regulation.

**49.1(2)** The Minister may enter into an agreement with the a municipality providing that either winter maintenance or summer maintenance, or both, on a local highway within the municipality shall be

(a) performed by either the Minister or the municipality, and

(b) paid for equally by the Minister and the municipality.

**49.1(3)** Where winter maintenance or summer maintenance is performed on a local highway but no agreement has been entered into under subsection (1), the cost of the maintenance services shall be paid for equally by the Minister and the municipality in accordance with this section.

e) l'entretien des glissières de sécurité, des poteaux et des repères visuels,

f) le terrassement,

g) la suppression de la poussière des routes locales non revêtues, et

h) les autres opérations qui sont spécifiées par règlement;

«entretien d'hiver» désigne

a) le déneigement d'une bordure à l'autre, d'un bord à l'autre de la chaussée, ou d'un accotement à l'autre, selon le cas,

b) l'épandage de sel ou de sable et le scarifiage,

c) le rapiéçage des nids de poule, et

d) les autres opérations qui sont spécifiées par règlement.

**49.1(2)** Le Ministre peut conclure un accord avec une municipalité stipulant que l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été, ou les deux, d'une route locale à l'intérieur de la municipalité, soit

a) effectué soit par le Ministre ou soit par la municipalité, et

b) payé à parts égales par le Ministre et la municipalité.

**49.1(3)** Lorsque l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été d'une route locale est effectué alors qu'il n'y a pas eu d'accord conclu en vertu du paragraphe (1), les frais des services d'entretien sont payés à parts égales par le Ministre d'une part et par la municipalité d'autre part conformément au présent article.

**49.1(4) The Minister shall**

*(a)* determine the lane kilometrage of local highways within a municipality in respect of which the cost of maintenance services shall be paid for equally by the Minister and the municipality, and

*(b)* set the kilometrage rates to be paid by the Minister and a municipality under this section for winter maintenance and for summer maintenance on local highways within the municipality.

**49.1(5)** Where a conflict exists between this section and a provision of an agreement entered into by the Minister under this or any other Act in respect of summer maintenance or winter maintenance on local highways within a municipality, this section prevails.

**49.1(6)** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations specifying activities for the purposes of paragraph (h) of the definition "summer maintenance" and paragraph (d) of the definition "winter maintenance".

**49.1(7)** Subject to subsections (1) to (6), all responsibility existing prior to the commencement of this section in relation to the maintenance of local highways within a municipality that was the responsibility of a municipality remains the responsibility of the municipality.

**3** *Sections 1 and 2 of this Act shall be deemed to have come into force on August 31, 1993.*

**49.1(4) Le Ministre doit**

*a)* déterminer le kilométrage de voies des routes locales à l'intérieur d'une municipalité pour lequel les frais d'entretien doivent être payés à parts égales par le Ministre d'une part et par la municipalité d'autre part, et

*b)* fixer les taux au kilométrage qui doivent être payés par le Ministre et par une municipalité en application du présent article pour l'entretien d'hiver et l'entretien d'été des routes locales à l'intérieur de la municipalité.

**49.1(5)** Le présent article a préséance lorsqu'un conflit existe entre le présent article et une disposition d'un accord conclu par le Ministre en vertu de la présente loi ou d'une autre loi quant à l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été des routes locales situées à l'intérieur d'une municipalité.

**49.1(6)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements spécifiant les opérations aux fins de l'alinéa h) de la définition «entretien d'été» et aux fins de l'alinéa d) de la définition «entretien d'hiver».

**49.1(7)** Sous réserve des paragraphes (1) à (6), toutes les responsabilités qui existaient avant l'entrée en vigueur du présent article quant à l'entretien des routes locales à l'intérieur d'une municipalité et qui étaient à la charge de la municipalité demeurent à la charge de la municipalité.

**3** *Les articles 1 et 2 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 31 août 1993.*